



向 2011 年 IBPA 新生的歡迎詞

姜保真老師

2011.09.03



國農企學程新生及家長說明會

國立中興大學

說明：2011 年 9 月 3 日新生及家長說明會上，姜保真老師將以英語向大家演說。以下是演講稿的中文版，請提供給不太熟悉英文的家長們閱讀。說明會當日也將在現場分發中英文講稿的紙面本。

歡迎各位同學加入「國際農企業學士學位學程」(International Bachelor's Program of Agribusiness; IBPA)，今天能夠邀請你們來到這裡，我們感覺榮幸、高興。在此我也要向各位家長及親友問聲好！

各位新生：你們都是來自各地的有獨特才華的學習者。在未來幾天你們將開始陸續上課—全英語的上課模式，這對大部分的同學而言是一個嶄新且令人興奮的經歷，這同時對我們的多數教師來說也是一個全新的體驗。你會緊張嗎？放輕鬆，這不會太恐怖的！除此之外，你也要開始探索充實忙碌的大學生活；當然你也會認識、結交許多不僅僅是台灣本地同學，還有來自不同國家的朋友。

對你們學生來說，IBPA 是一個非常特別的教育體系。在未來幾年，我們將是一起啟航航行的國際大家庭的成員。

身為中興大學的校友，我極度羨慕在座的各位；回想起來，三十年前我和你們一樣充滿熱情的來到學校報到，同時心中也感到些許的緊張、好奇、興奮…，迫不及待的想開始迎接各種友誼、學習歷程以及多彩多姿的課外活動；然而，最可惜的就是：當時學校並沒有提供如同 IBPA 這般的機制，那個時候“國際性”(international)這個形容詞對我來說，是那麼的遙遠、模糊，但是你們卻非常幸運的擁有了一個國際學程！

回想四年前黃振文院長、我，以及農資學院同仁，共同創立了第一個全英語授課的國際學程—「國際農學碩士學位學程」(IMPA)，2008(97 學年度)成立招生以來已經有三年經驗；今年 2011(100 學年度)我們成立了本校第二個—也是大學部第一個—全英語國際學程，就是「國際農企業學士學位學程」。今天，成立全英語授課的國際學程是當前政府的堅定政策。我們回想這段過程，不想誇耀我們的遠見—遠見，通常只是說一個人有預測的眼光。但是僅有魔法師的水晶球預測未來是不夠的，我們還需要因應變局的作為。IMPA 及 IBPA 學程不是理念的文字陳述，而是實際作為。

身為一個嶄新而充滿無限前景的 IBPA 學程的學習者，光是“全英語授課”並不能完全涵蓋對你們的祝福；IMPA 及 IBPA 學程代表了在高等教育上不同於以往的理念：

Welcome Speech to IBPA Freshmen 2011

- 一、 農業就是國際農業：看看我們台灣的農業，農產品需要外銷，石斑魚的產量是世界第二、產值則是世界第一。難道這些魚都是我們食用的嗎？當然不是，石斑魚的活魚出口產值，從 2008 年到 2011 年已經成長 87.4 倍！同時，台灣也是美國農產品的主要進口國，華盛頓櫻桃、加州香吉士、安格斯牛肉……在台灣市場隨處可見。因此，我們必須在農學教育中加入商業、財務、國際貿易的課程，使農學學生理解自己的未來也是商人。
- 二、 “國際”是甚麼意思？今天我們明白“白種人並非都是美國人”。但是我們的很多思想作為可能還是受到美國因素影響，被“美化”。我們 IMPA 及 IBPA 學程的教育並不要使你們學生被“Americanized”。相反地，我們要尋求一條新的道路，不再模仿、複製美國「工業化農業」的道路。我們要認識、了解美國，但不表示要跟著美國的道路走。
- 三、 我們強調「全英語授課」，但是今天的英語已不再是美國人或英國人的語言，我們是使用英語來接觸世界；「世界」是重點，「英語」是手段。我們需要更多更廣的認識這個多樣化的地球和人類手足。傳播學大師 Herbert M. McLuhan 的名言說：「媒介就是訊息」。語言—英文、中文—都只是媒介，但同時也是訊息，IBPA 就是一個以英語文為媒介的教育機制；英文，也是我們對自己對世界所傳遞的訊息—我們是一個國際性學程。
- 四、 要做到從「服務」的觀點看待世界，我們就必須加入宗教的因素；換個角度說，我們的學程、課程都不能是價值中立的。不，我們必須是強調“價值”與“意義”的學科，有宗教一般的獻身情操。農業，不能只是探討某個作物品種或是某種技能的學科領域。農業是關乎“人”的學科。人，就是你我、就是我們。這麼講，不是要墮入過去只顧人類利益的錯誤迴圈。我們強調三個面向；1) 以創新思維與理念來增進農業生產，因為世界人口持續膨脹，他們的食衣住行都需要農業提供一個可持續的支撐體系；2) 如果新農業必須是“可持續的”，就必須為一切非農作物的生物以及她們的棲息地著想，必須在農業生產過程中重視生物保育的理念；3) 所有的發展，必須顧及貧苦的、低收入的族群、未開發及低度開發的國家地區的需求。如果我們的科技發展只是滿足了高社經族群的需求，我們的教育就失去了意義。IMPA 及 IBPA 學程不是這樣的教育體系。

以上這些觀點，就是你未來要學習與探索的重點。此刻你可以看出：我們 IMPA 及 IBPA 學程不是在重複其他已有既有的學術單位，而是在開創一個新的教育機制。對此，我想要提出一些關鍵點，首先就是—

第一個重點~「志工服務」(volunteerism)：

現在我們所在的城市—台中，是一個美麗的城市，與中興大學是共存共榮的；我非常鼓勵你們多參與志工活動使這個城市更加美好，讓台中的居民能夠從你們的熱情與才智中獲益，並且讓志工服務成為 IBPA 的傳統傳承下去！我們的志工服務活動不僅侷限於中興大學、台中

姜保真

Israel Bau-Jen Jiang 版權所有 ©2011

Welcome Speech to IBPA Freshmen 2011

市、台灣，將來也要擴大至海外—國際志工服務。在美國的一些大學，他們的農學院系學生可能利用一個暑假、一個學期的時間去非洲做農業服務、回到美國學校還可以得學分認證。你們理解嗎？這是先進的教育理念，從下鄉服務中所得到的，其實完全沒有少於在實驗室中學到的。你想到嗎？這樣的精神與宣教士的情操很相像，將你的才智與熱情貢獻給這個世界，致力於消除種種不平與落差。

第二個就是「多樣性」(diversity)：

我要提醒你們：要尊重中興大學校園社區，這是一個強調「平等」(equity)以及「多樣性」(diversity)的教育環境。事實上，發展「多樣性」已成為中興大學教育理念裡不可或缺的要害；至於「國際化」(internationalization)對於中興大學的學生而言正意謂著：多樣性將更加的豐富。這是我講的第二個重點—“國際化是為了促進多樣性”。外籍學生、華僑學生、大陸學生，都會為本校學生生活帶來文化與知識上的豐富度。

以前，本地大學各個班級裡的同質性很高，至少以學生的「容貌」來說正是如此，現在則是同一教室中可能有不同容貌的學生聽講；在 IBPA 與 IMPA 這兩個學程裡，你們將會認識從不同國家地區來的同學，並且從不同的文化觀點互相學習。

多樣性固然帶給我們歡樂、興奮，有時也會帶來挫折與衝突；然而，我要用一句話來勉勵你們：“*Never, never think of yourself only.*” (絕對、絕對不要只想到你自己)”，從另一個角度來想就是：“*Always be thoughtful to others.*” (要時時替他人設想)，展現出你的關心、熱情、最重要的就是你對他人的同理心，這一切都是為了使這個大學社區更加美好。

除此之外，我也鼓勵你們全體學生；請永遠記住：你是 IBPA 的學生，並非只是傳統概念下的“台灣學生”，而 IBPA 的核心理念就是「多樣性」。事實上，這所大學以及全球任何一所優秀的大學，都應該是充滿多樣性的校園，我們正努力在中興大學校園內實踐這個目標，IBPA 就是一個最好的例子！我們真誠的承諾要維繫校園的「平等」與「多樣性」。我們會持續努力，為兩個國際學程的成員創造及維繫一個溫暖的氛圍；我們也會持續努力去接觸台灣比較稀少的外籍學生族群，吸引他們來本校求學（這叫作增加“通路” - access），增進這兩個學程的學生組成的多元光譜。

第三個重點是要成為「學習者」(learner)：

知識與智慧並不是光從與他人互談溝通獲得而已，主要還是要從自己在獨處中的閱讀和思考裡累積出來的。根據我自己以往跟學生接觸的經驗，我不時總會感嘆：「為什麼現在的學生看書看得這麼少？」我敢打賭，你每星期平均花在閱讀和思考的時間一定很少很少，對吧？所以你要改變，讓自己成為一個有智慧的新知識分子！

你有沒有發現我不時稱呼你們為“學習者”(learners)，而非“學生”(students)呢？IBPA 是一個以學習者為中心的教育機制。「學習者」會主動的探索知識，而傳統定義下的「學生」則是因為被許多考試和成績的壓力逼迫才唸書，所以他們對於知識的探索是非常被動的。因此我期望你們都能夠成為一位好的「學習者」。上課不要遲到、不要打瞌睡。我也期待在學期結束時，你們每一位都能向我繳出“全勤”的優良紀錄。如同洪蘭女士說的，如果你不想唸書，何必來大學佔位置？把機會讓給別人吧。

在大學裡，你們會體驗到和高中非常不一樣的學校生活：教室不再是你唯一可以學習的

Welcome Speech to IBPA Freshmen 2011

地方，除了聆聽老師們的演講，你也會從課堂上指定的刊物、教科書、上課教材…乃至課程網頁中，學到許多知識。我的課程網頁會記錄每位學生進入的時間，課程網頁開啟了一個嶄新的學習平台，打破了學習的時空界限。主動，就是關鍵。請不要相信你的學長姊傳授你的：大學生活就是由你玩四年。

你準備好唸大學了嗎？過去你們接受的中小學教育非常制式化、強調鉅細靡遺的記憶每個細節，為升學考試而背誦了很多人名、地名、年代、公式，但在大學裡不再有這些標準答案了。這不是說大學比較容易唸，反而是比較難了。因為你開始學習真正與人生有關的重要議題，通常都是沒有標準答案的。讀書學習的態度和方法都要改變。你準備好了嗎？特別是我們的 IBPA 學程，你們學生要從中學習價值與意義。這不是容易面對的挑戰，你們們未來的人生，在職場中都會面臨不同利益的拉鋸，常常需要你們“選邊站”。美國黑人民權領袖金恩博士說：「衡量一個人的終極準繩，不是他在舒適方便時候的立場，而是看他在挑戰與爭議時刻站在哪一邊。」你必須在大學時期就培養這種辨別是非的眼光與選擇的勇氣。

我也要提醒你們不要忘記：「討論」和「辯論」也是你們學習的重心，這兩項活動不僅只發生在課堂上，有時甚至是在課外的咖啡時間。同時，學著欣賞及包容不同的觀點，因為這正是「多樣性」的真諦！在中興大學裡，尤其是在我們的 IBPA，你會遇到許許多多非常優秀的同學們，千萬不要錯過彼此學習的機會！另外還有目前正在唸國農學程碩士班(IIMPA)的學長姐們，他們都是很優秀的碩士學生。你們也應該向每一位教授學習，他們都是我們大學社區裡非常重要、寶貴的資產，你一定要與他們聊聊。

第四個重點：要有「責任感」(responsibility)：

此外，你們也要多多向成年人們學習，試著讓自己蛻變成更為穩重和負責任的人，你要為 IBPA 負責、為你的家人、老師們以及同學們負責。你們固然年輕，但進了大學就是成年人。這是中興大學，不是中興幼稚園。在日本，很多年輕人進入大學的第一筆消費就是男生買一套西裝、女生買一套套裝：服裝，會改變我們的精神，使我們自覺現在是成年人。請你不要穿著皺成一團的汗衫、一雙破拖鞋、髒黑腳丫子就來教室上課。你們聽過一首英文歌嗎？〈You're Beautiful〉(James Blunt, 2005)，如同歌詞中說的：「*You're beautiful, it's true.*」不要把你自己變醜了！美麗不是一種時尚，而是一種格調；時尚會改變、會退色，格調長存。格調不是外在的服裝儀容而已，也是來自內在心靈的深度與自覺。「*You're beautiful, it's true.*」是姜老師的祝福。

先前我提到了希望將「志工服務」成為 IBPA 的傳統傳承下去！現在我要再把幾項比較簡單且輕鬆的活動變成 IBPA 的傳統：

舉例來說：我們可以選一些歌曲當作國農企學程之歌，你們覺得如何？找個時間一起去 KTV 選歌練一下，當然，我會跟你們一起去！我也會伴隨你們去電影院、博物館、魚市場和農會等等地方，既是遊樂，也是學習。我也會邀請你們來我的狹小但頗為精緻的公寓(自我吹噓?)，吃個家常便飯、協助整理陽台的小花園，看看白頭翁是否回來孵蛋，讀幾本書，以及觀賞 DVD 影片。

是的，我將陪伴你們一起航行這趟新旅程；IBPA 就像是〈天方夜譚〉(Scheherazade) 中那艘航行在七海的船隻。這不是象徵性的形容而已，因為我的確將親自伴同你們到海外旅行、探索和學習，這就是 IBPA 的精神。我要陪同你們，因為這是我對你們的承諾。責任是雙向的，我們師生互有責任，一切都是為了使這個學程更美好。

姜保真

Israel Bau-Jen Jiang 版權所有 ©2011

Welcome Speech to IBPA Freshmen 2011

第五個重點，要「敢於探索」(daring to explore)：

讓我問問在座的家長一個問題吧！「你們會擔心自己的孩子來台中求學嗎？這裡離你們家很遠嗎？」放心吧，這還不夠遠，因為我會帶他們去更遠的地方！如果說辛巴達和其跟隨的船員為了夢想而勇闖七海，那麼你們就必須至少要去“兩洋”探險；首先要去的第一個海洋就是我們祖先來自的地方：中國大陸。大陸在過去三十年來變化很大，你們應當要認真看待。

一定要去探索的第二個海洋就是世界各地！我們創立 IBPA 和 IMPA 有一個非常簡單明確的中心目標—讓學生對於未來的就業機會有更大、更寬廣的選擇權；你們很幸運的擁有四年全英語的教學環境，這會使你們的英語文能力遠遠比那些以中文授課的一般系所學生好很多！試著想像四年後拿到畢業證書時，在這期間你得到的將是多麼有價值的資產！

善用時間全力去強化你的英文能力和學術知識吧！然後把握機會多多去其他國家當交換學生作交流，同時，我們也會辦活動到其他國家參訪，IBPA 提供非常多的機會給學生去海外交流，也很鼓勵同學去海外。你會發現在我們的課程規畫表中，你們大約在三年裡就可以修完全部的畢業學分。為什麼我們如此規劃設計呢？因為希望你們去海外進修、研究、實習、服務。我們會創造機會、提供後勤支援、甚至給經濟支助。你們此刻就應該及早規劃。世界上多數的著名大學，都在努力裝備他們的學生以迎接一個國際來往日益密切的世界新秩序，我們在興大校園也必須面對這個挑戰。我們在國農企學程的規劃設計，學生赴海外研習是你們教育經驗中非常重要的一環。讓我再次強調，IBPA 就是天方夜譚組曲的交響曲；從現在開始，「*Scheherazade*」將是我們的通關密語！唸出 *Scheherazade*，就代表我們面向國際的探索精神。

各位同學，千萬別看輕你自己，儘管你們在很多方面都是年輕又天真，但你們同時也是充滿希望與敢於熱情探索的一代。你們不是嬰兒，而是小鯨魚(*bottlehead*)。記住，你們的命運就在這七海十三河裡，而非水族館裡！是的，有時候人們會說命運是殘酷的，但是我們自己的命運不是由別人交接下來的，而是自己創造的。我們堅信「以學習者為中心」的教育哲學，你們就是學習者，主動一點吧！如果你有幸成為我們國際學程的學生，四年卻只是待在魚缸裡，那多麼可惜！

我有這份特權來為你們 IBPA 學生起個綽號嗎？想稱呼你們為「小鯨魚」，因為航行在浪濤中就是你們的命運，你屬於大海。為身為“*intrepid bottlehead*”（大無畏的小鯨魚）感到自豪吧，你將參與一個與眾不同的新傳統。最重要的是，在 2011 年進來的同學，你不是一個普通的大一新生而已，你們要為未來的 IBPA 學生豎立標竿，做一些事讓這個學程更加卓越吧！

校園內正有一棟新建築在緊鑼密鼓趕工中：國際農業研究中心大樓。明年(2012)年底，我們 IBPA 和 IMPA 兩個國際性學程的師生都將遷入，屆時我們要全體總動員來布置新空間！從軟體到硬體，你們都是參與者。十二月中，我們將集體前往台北出席「研究所博覽會」，你們必須參加表演又。

第六個重點是「留點時間給自己」(sparing time to you)：

最後，我知道你們剛進大學的生活會很忙碌，有很多事要做、要參加學校活動、教科書要讀、認識新同學和熟悉新校園；特別是剛開學的前兩三個禮拜，很多的迎新茶會邀請接踵而來。我雖然鼓勵你們多去認識有趣且聰明的新朋友，也同時提醒你們要為自己保留一些時間。

Welcome Speech to IBPA Freshmen 2011

讓你的身體和精神稍作休息，如此才能和你的心靈對話。你這樣做過嗎？如果沒有，那更應該試試！很多高中同學初進大學，最不能適應的就是過多的團體活動綁住了自己的時間。你要學習以智慧去判斷、去抉擇。

講到中興大學的課外活動，無疑的你將會體驗到與高中完全不同的學生生活，享受一下吧！然而，容我提醒你不論是白天或夜間活動時，都必須安全謹慎的做決定，你要做甚麼？你要與誰見面？你要去哪裡？與朋友一起出去玩是很好的，但是要小心你與朋友做甚麼？尤其是女同學，要特別放亮眼睛、提高警覺。坦白說：沒有一所大學是完全的”安全”，每一所大學校園內外都會有一些諸如偷盜、車禍的問題。但是每個校園最常碰見的學生問題可能就是：飲酒過量。容我直言：我個人不樂見 IBPA 的學生去參加”酒聚”！我直接地說吧：喝酒過量不只傷身，甚至還會誤傷別人，這是非常愚蠢的。我想要看見 IBPA 的學生是有智慧的、溫和有禮的、負責任的、有愛心的、純真的，而不是愚蠢、粗俗、不負責任、自私以及幼稚的。

我希望你們會遵循校規的學生守則，以及尊重我們校訓所說的「誠樸精勤」四字箴言。我們都希望你們能在這所大學，無論是學術成就、社會交際、和個人成長都會有收穫而且成功。

我很開心能擔任你們的班級導師，我期盼在你們開始成為 IBPA 學習者的第一學期，能夠常常與你們見面。你們可能會看到我走在校園小徑，或是在學生餐廳、教室，甚至是校內外的便利商店。所以當你遇到我時，請和我打聲招呼，或是在餐廳中過來和我一起坐著吃午餐。我非常期待能和你們聊聊天，如果你都沒有在上述地點時間見到我，歡迎你直接來我的辦公室敲門，「*Scheherazade*」就是開門的密語！

你們是可愛的小鯨魚，我們一同在七海十三河中演奏 *Scheherazade* !

讓我簡單整理一下我期望 IBPA 的學生會有哪些特質：

1. 志工服務
2. 接納多樣性
3. 要成為一位「學習者」
4. 有責任感
5. 要敢於探索
6. 留點時間給自己
7. 小鯨魚&天方夜譚組曲！

祝福你們擁有一個充滿挑戰、刺激、收穫滿滿的大學生活，特別是在 IBPA 的每一天；同時我也希望你們能夠在中興大學悠久傲人的高等教育史上，代表我們 IBPA 寫下最有挑戰性與啟發性的一章。我們兩個國際學程正在為中興大學開創新局。我期盼未來你以興大人為榮，與這所大學建立一生的鏈結關係。

讓我再提醒你們一件事，我最可愛的 IBPA 2015 級的學生們，又！不！應該是說，我最可愛的小鯨魚們：如果我們真的有這份榮幸，能夠在中興大學歷史上寫下嶄新且美好的一章，全因為有你們的參與和付出！ *er*

姜 保 真

國際農企業學士學位學程 2015 級導師

姜保真

Israel Bau-Jen Jiang 版權所有 ©2009